



AGENCIJA ZA PREDŠKOLSKO,
OSNOVNO I SREDNJE OBRAZOVANJE

Priručnik za eTwinners



Agencija za predškolsko, osnovno i srednje obrazovanje

Maja Stojkić, ravnateljica

Mirela Šuman, zamjenica ravnateljice

Državna koordinatorica projekta

Žaneta Džumhur

Projektni tim

Mirela Šuman, zamjenica ravnateljice

Žaneta Džumhur, šefica Odsjeka za analizu, statistiku i IT potporu

Branka Popić, stručna savjetnica za društvene znanosti

Almina Šatrović, samostalna referentica za suradnju sa školama

Agencija za predškolsko, osnovno i srednje obrazovanje djeluje kao Državna služba za potporu (DSP) eTwinninga za Bosnu i Hercegovinu.

U DSP-u formiran je eTwinning tim koji pruža informacije i potporu nastavnom i nenastavnom osoblju odgojno-obrazovnih ustanova zainteresiranom za rad na portalu. Za eTwinninge iz Bosne i Hercegovine DSP omogućuje različite prilike za profesionalno usavršavanje, organizacijom mnogih aktivnosti u BiH, kao i upućivanjem eTwinningera na seminare u Europi.



Kazalo:

Uvod	5
Što je eTwinning	6
Kako se priključiti Twinning portalu?	7
Povezivanje s kolegama	8
eTwinning projekti	9
Twinspace	11
Profesionalno usavršavanje putem interneta	12
Primjeri nagrađenih eTwinning projekata	13
Umjetnost nas povezuje	
Svijest o fizici 13-14	
Memento prijateljstva	
Oznake kvalitete	18
Iskustva eTwinera iz Bosne i Hercegovine.....	20
Za eTwinning kažu.....	21
Kontakti.....	22



Uvod

Ovim priručnikom želimo Vam približiti i predstaviti eTwinning portal kao virtualnu zajednicu odgojno-obrazovnih ustanova koji podupire razmjenu ideja i znanja i podstiče mogućnosti suvremenog podučavanja i učenja.

Priručnik je namijenjen odgojiteljima, učiteljima, nastavnicima, pedagogima, psiholozima i svima onima koji su uključeni u odgojno-obrazovni rad s djecom u odgojno-obrazovnim ustanovama i koji, zahvaljujući eTwinning projektima, mogu unaprijediti korištenje informacijsko-komunikacijskih tehnologija u nastavi.

Ovaj će priručnik doprinijeti:

- boljem razumijevanju što je eTwinning portal i kako se može koristiti u nastavnom radu s djecom i učenicima,
- saznanju koje mogućnosti za profesionalno usavršavanje pruža eTwinning portal,
- saznanju kako da sami pokrenete ili se priključite nekom eTwinning projektu.

Priručnik sadrži primjere eTwinning projekata i iskustva eTwinnera iz Bosne i Hercegovine.





Što je eTwinning?

eTwinning dio je programa Erasmus+ koji predstavlja zajednicu škola u Europi. To je internet portal koji povezuje zaposlenike u odgojno-obrazovnim ustanovama diljem Europe kako bi zajednički osmišljavali i provodili projekte, razmjenjivali ideje i primjere dobre prakse, povezivali učenike i obogaćivali nastavu. Portal eTwinning promovira suradnju odgojno-obrazovnih ustanova u Europi i šire, uporabom informacijsko-komunikacijskih tehnologija (IKT), pružajući im pomoć, potporu i gotove alate. Korištenje portala besplatno je i sigurno. Portal okuplja više od 300.000 nastavnika u više od 41.000 projekata. Preveden je na većinu europskih jezika. Namijenjen je isključivo zaposlenicima u predškolskim ustanovama, osnovnim i srednjim školama. Odgojitelji, učitelji, nastavnici, knjižničari, pedagozi, psiholozi i profesori u BiH mogu se registrirati na portalu eTwinning i pridružiti zajednici eTwinnera.

Sudjelovanje u eTwinning aktivnostima dobra je priprema za sudjelovanje u projektima koji nose sa sobom i financijska sredstva, a eTwinning – dio Erasmus+ programa time i veću odgovornost.

eTwinning dobra je priprema za:

- upoznavanje s načelima vođenja i sudjelovanja u projektima;
- učenje stranih jezika;
- korištenje modernih sredstava komunikacije i IKT alata;
- pravljenje popisa kontakata i sl.

Početak punopravnog sudjelovanja Bosne i Hercegovine u svim dijelovima programa Erasmus+ očekuje se u narednom razdoblju. Odgojno-obrazovne ustanove prvo će steći pravo sudjelovanja u projektima koji omogućavaju mobilnost odgojitelja, učitelja i nastavnika kao i svih drugih zaposlenika u različitim institucijama u oblasti obrazovanja. Nakon toga će se moći pojaviti u ulozi koordinatora i punopravnih partnera u projektima strateških partnerstava.

eTwinning omogućava novi način suradnje koji je jednostavan, jasan, pedagoški, komunikativan. Lansiran je 2005. godine kao glavna aktivnost Europske komisije i njezinog eLearning programa.

Kako se priključiti eTwinning portalu?

Na početnoj stranici portala nalazi se polje Registrirajte se. Klikom na to polje otvara se tablica u koju nastavnik upisuje svoje osnovne podatke. Kada je predregistracija završena, na adresu e-pošte stiže poruka koja sadrži link na koji treba kliknuti kako bi se registracija završila kako bi novoregistrirani eTwiner definirao korisničko ime i zaporku. Nakon toga svaki se eTwiner može prijaviti i dobiti pristup svojoj radnoj površini eTwinning Live na kojoj se nalazi nekoliko kartica, putem kojih može tražiti kolege ili pregledati ranije projekte. Radna površina eTwinning Live je osobni „prostor“ na platformi svakog eTwinera i dobro je da bude redovito ažuriran. Radna površina ili eTwinning Live sadrži nekoliko kartica koje olakšavaju pronalaženje informacija ili kontaktiranje s kolegama: Osobe, Događaji, Projekti, Skupine, Partnerski forumi. Kako biste započeli eTwinning projekt, trebate u svome popisu kontakata imati kolege s kojima želite surađivati u projektu. Osim radne površine, postoji dio portala Twinspace koji postaje aktivan kada pokrenete ili se priključite projektu. Twinspace sadrži gotove IKT alate za lakšu komunikaciju i postavljanje i razmjenu raznih materijala. Svaki projekt ima svoj Twinspace. Zapaženi eTwinning projekti, koje utvrdi DSP, mogu biti nagrađeni državnom i europskom eTwinning oznakom kvalitete. eTwinning može biti prilika za profesionalni razvoj i napredovanje. Putem portala može se ostvariti suradnja s kolegama u Europi i šire. eTwinning portal omogućuje Vam da pokrenete i uključite se u razne tematske skupine i forume, kao i priliku da obukama putem interneta i webinarima razvijate nastavničke i učeničke IKT vještine.



Povezivanje s kolegama

Jedan od prvih koraka koje korisnici portala trebaju poduzeti jeste da potraže druge kolege registrirane na portalu koji imaju ista ili slična interesiranja, koji rade s istom ili sličnom uzrasnom skupinom djece ili učenika, predaju isti predmet ili žele sudjelovati u specifičnim vrstama projekata. Na radnoj površini, na kartici Osobe, za to postoji alat za pretragu Pronađite osobe i odgojno-obrazovne ustanove na eTwinningu. Prva mogućnost je brza pretraga unošenjem imena i klikom na polje Pretraga ukoliko znate ime korisnika ili naziv odgojno-obrazovne ustanove. Druga mogućnost je pretraživanje po kategorijama, jednostavnim biranjem iz padajućeg izbornika, koje Vam omogućava da navedete, primjerice, predmet, region, interesiranja, uzrast učenika, zatim aktivirate polje Pretraga na samom dnu stranice i da dobijete popis nastavnika čije se ideje za projekte, predmeti koje predaju, uzrast učenika s kojima rade itd. podudaraju s vašim idejama za projekte i okruženjem u kojem radite. Kada otvorite Profil kolege, ispod mjesta za fotografiju nalazi se polje Pošaljite zahtjev za kontakt, koje služi kako biste pozvali korisnika da bude dio vaših kontakata. Kada osoba kojoj ste poslali zahtjev za kontakt potvrdi da želi biti na Vašoj listi kontakata, dobit ćete obavijest u gornjem desnom kutu radne površine. Pored kartice Osobe nalaze se i Partnerski forumi, kao još jedan način da stupite u kontakt s eTwinnerima i pronađete partnere za projekte.

Održavanje kontakata s kolegama jedna je od ključnih aktivnosti za rad na portalu. Zato je važno da:

- ažurirate svoj profil kako bi Vas drugi mogli lakše naći i razumjeti Vaša interesiranja;
- navedete da ste na raspolaganju za sudjelovanje u projektima, klikom na odgovarajuće polje;
- dodate profilu svoju fotografiju ili sliku koja Vam se dopada;
- napišete kratak zanimljiv tekst o sebi, o svojim stručnim interesiranjima, o svojoj ustanovi, iskustvu i idejama za eTwinning projekte;
- pišete na jeziku na kojem ćete provoditi projekt ili koji Vam pruža šansu da Vas pozovu da sudjelujete u više projekata.

eTwinning projekti

Portal podstiče suradnju među svima koji su uključeni u nastavni proces u odgojno-obrazovnoj ustanovi. Posebice je značajno da uspostavite suradnju između različitih ustanova iz različitih zemalja. Kada želite pokrenuti projekt, *važno je da imate u vidu sljedeće:*

- projekt pokreću dva registrirana eTwinnera iz dviju različitih odgojno-obrazovnih ustanova, njih nazivamo osnivači projekta;
- osnivači projekta mogu biti iz jedne zemlje ili iz različitih zemalja te stoga projekti mogu biti državni i europski;
- prije nego što pokrenu projekt, najbolje je da osnivači komuniciraju i da se usuglase o temi, ciljevima i osnovnom planu aktivnosti projekta;
- projektu se možete priključiti i naknadno, kao partner, ali samo ako vam osnivač projekta odobri;
- u projekte možete uključiti djecu i učenike u dijelu projekta koji se zove Twinspace.

Kada započinjete svoj projekt, portal Vas vodi korak po korak kroz sve potrebne elemente. Projekte možete početi provoditi kada ih odobri DSP, odnosno oba državna tima za potporu, ako je riječ o europskom projektu koji su pokrenuli eTwinneri iz dviju zemalja. Kako bi projekt bio što uspješniji, prilikom njegovog pokretanja dobro je razmisliti o sljedećem:

- kako ćete timski surađivati s kolegama i na koji način pravodobno razmjenjivati informacije;
- što realizacijom projekta želite poboljšati u svojoj skupini ili odjeljenju i čemu možete naučiti djecu i učenike;

Dobro bi bilo da porazgovarate s djecom i učenicima, da od njih tražite prijedloge i budete konstruktivni u prihvaćanju njihovih ideja.

- koliko će trajati projekt (imajući u vidu raspuste, druge predmete, ocjenjivanja...);
- što bi bili ciljevi projekta;
- je li i kako projekt povezan s redovitom nastavom/radom – kako je projekt uključen u nastavni plan i program i koje aktivnosti sadrži;

- koje pedagoške inovacije projekt može donijeti (primjerice, nov način učenja i podučavanja, podsticanje kreativnosti, uključenosti djece i učenika, kritičko razmišljanje);
- od čega se sastoji kreativna uporaba IKT-a tijekom izvođenja projekta;
- kako ćete najlakše dokumentirati tijek projekta i njegove rezultate.

Projekt je dio nastavnih aktivnosti i dobro bi bilo da kolegama omogućite da ih ponove na temelju dokumentacije koju im pružite. Razmislite o svojim očekivanjima, o tome koga biste željeli da pronađete ideje za projekt. Projekti trebaju pratiti nastavni plan i program, oni ne trebaju biti isključivo dodatni posao ni Vama ni Vašoj djeci i učenicima. Zbog toga je dobro da birate partnersku odgojno-obrazovnu ustanovu, uzrast djece i učenika, jezik komunikacije, uključene oblasti i školske predmete i alate kako bi ta suradnja Vašoj djeci i učenicima pružila efektivnije iskustvo učenja. Time ćete podstaći korisnike portala sa sličnim idejama da Vam se pridruže. Kada odlučujete o tome kako će se projekt zvati, vodite računa o tome da naziv bude jasan i primjetan. Umjesto da se projekt zove općenito „Projekt iz matematike i engleskoga jezika“, nazovite ga primjerice „Zanimljiva matematika na engleskom“.

eTwinneri koji pokrenu ili sudjeluju u projektima mogu se prijaviti na natječaj putem eTwinning portala za Državnu oznaku kvalitete. U rujnu i listopadu svake godine DSP dodjeljuje Državne oznake kvalitete i predlaže odabrane projekte Središnjoj službi za potporu za Europsku oznaku kvalitete.

Napomene: Projekti koji su započeti kao državni ne mogu kasnije postati europski, čak ni kada im se pridruže kolege iz drugih zemalja. Ako mislite da bi Vam u europskim projektima jezik bio prepreka, razmislite o tome da pozovete kolege iz zemalja u okruženju.



Twinspace

Twinspace je dio eTwinning portala koji Vam postaje dostupan kada Vaš projekt bude odobren, pod uvjetom da ste prilikom registracije odabrali da ćete koristiti Twinspace kao jedan od alata na portalu. Twinspace nudi gotove alate za provođenje i planiranje projekta, kao i za komunikaciju s partnerima na projektu. Svi projekti u kojima sudjeluje jedan eTwiner (aktivni, završeni ili projekti koji čekaju odobrenje) vidljivi su na kartici Projekti na njegovoj ili njezinoj radnoj površini. Klikom na polje Twinspace, osim što vidite naslov projekta, pristupate zaštićenom dijelu portala koji je dostupan samo eTwinerima koji sudjeluju u tom projektu. Postoje također dijelovi Twinspacea za koje sami odlučujete kome će biti dostupni i vidljivi. Twinspace Vam nudi opciju da napravite strane na kojima možete postaviti materijale kao što su fotografije, slike, videomaterijal i dokumenti, prethodno grupirane po „mapama“, kako bi ih svi članovi projekta mogli koristiti i razmjenjivati. Kada napravite stranu u polju Twinspace, sami definirate kome će ona biti vidljiva i tko je može uređivati. Ako je strana vidljiva na javnom dijelu portala, trebate, primjerice, voditi računa o autorskim pravima i suglasnosti roditelja za fotografije djece i učenika. Alati za komunikaciju s članovima projekta, koji se nalaze u dijelu Twinspace, kao što su Twinmail, Live (uživo), Pričaonica i Forumi, omogućavaju brzu i jednostavnu komunikaciju sa eTwinerima i kvalitetnu suradnju u zajedničkoj izradi materijala. Twinspace sadrži i oglasnu tablu za korisnike (koja je vidljiva svim korisnicima uključenim u projekt), Projektni dnevnik (koji je vidljiv na javnom dijelu portala), mogućnost da pristupite Twinspaceu drugih projekata, da ažurirate svoj profil i uključujete djecu i učenike. Twinspace je dio portala u koji možete uključiti djecu i učenike, čak im dati određena zaduženja i zadatke.



Profesionalno usavršavanje putem interneta

Pored sudjelovanja na projektima i povezivanja s kolegama, eTwinners imaju mogućnost profesionalno se usavršavati putem samog eTwinning portala. Svaki registrirani eTwinners ima mogućnost da se priključi, prati i aktivno sudjeluje u webinarima, seminarima i kratkim intenzivnim obukama tijekom kojih se obrađuju mnoge teme. Vode ih eksperti, a obuhvaćaju aktivan rad i razgovor među korisnicima eTwinninga diljem Europe. Ove kratke intenzivne obuke uvode vas u određenu temu, podstiču ideje, pomažu da razvijate vještine i ne zahtijevaju da izdvojite mnogo vremena.

Prijavlivanje za sve obuke obavlja se putem samog portala, dovoljno je da se samo prijavite na svojoj radnoj površini i popunite obrazac na internetu. Sve informacije i vijesti o ovim temama i događajima pojavljuju se i redovito ažuriraju na prvoj stranici osobnog profila eTwinnersa. Sudjelovanje je otvoreno za sve korisnike eTwinning portala.

Primjeri nagrađenih eTwinning projekata

eTwinning portal postoji već 11 godina. Svake godine proglašavaju se najbolji projekti koji dobijaju i nagrade. Sudionici najboljih eTwinning projekata jubilarne 10. obljetnice eTwinninga 2015. godine nagrađeni su putovanjem u Brisel, gdje su nazočili svečanoj ceremoniji u Kraljevskom belgijskom institutu prirodnih znanosti, a nešto kasnije boravili su u eTwinning kampu. U nastavku ćemo Vam predstaviti dva nagrađena projekta. Više informacija o dobitnicima godišnjih nagrada eTwinning možete pronaći na eTwinning portalu.

Umjetnost nas povezuje

(Najbolji europski projekt u 2015. godini)

Opis:

Ovaj projekt pokriva kulturološke i kreativne aspekte nastave i povezuje nekoliko predmeta: likovni odgoj, glazbeni odgoj, ples, dramu, pisanje, informatiku i engleski kao strani jezik. Istraživanjem umjetnika iz različitih zemalja učenici su podstaknuti da i sami stvaraju, inspirirani slavnim uzorima. eTwinning portal pružio je šansu djeci iz različitih dijelova Europe da razmijene i usporede svoje radove.

Uključeni predmeti:

likovna kultura, dizajn i tehnologija, drama, povijest umjetnosti, informatika, jezik i književnost, glazbena kultura

Jezici: Engleski i poljski

Uzrast učenika: 6 – 13

Alati koji se koriste: Chat, e-mail, Forum, MP3, drugi alati (Powerpoint, video, crteži i slike), projektni dnevnik, Twinspace, videokonferencija, web.

Ciljevi projekta:

- Upoznati se s poznatim slikarima iz različitih europskih zemalja i njihovim djelima.
- Razmijeniti nastavnička iskustva o različitim aktivnostima u kojima se mogu iskoristiti umjetnička djela u učionici.
- Uspostaviti komunikaciju na engleskom jeziku među eTwinning partnerima na različite načine: djeca će pripremiti usmenu i pismenu prezentaciju o svojoj zemlji, velikim umjetnicima i njihovim remek-djelima na engleskom jeziku i razgovarat će sa svojim vršnjacima na engleskom jeziku.
- Upoznati se sa zemljopisnim i kulturnim obilježjima zemalja sudionica.
- Razmijeniti iskustva i znanja o umjetnosti i njezinom značaju diljem Europe.
- Podsticati dječju radoznalost i samopouzdanje u vlastitu osobnu kreativnost i sposobnosti iskazivanja.

Proces rada

- Upoznavanje sa životopisima i najvažnijim djelima velikih europskih umjetnika.
- Pravljenje umjetničkih djela učenika inspiriranih velikim slikarima.
- Objavljivanje najboljih djela u dijelu Twinspace.
- Kreiranje slagalice, križaljke, e-knjige.
- Procjenjivanje projekata.
- Svaka će škola predstaviti velike umjetnike svoje zemlje i predložiti na koji način pedagoški obraditi sve aspekte izabranih slika. Nakon toga će svaka škola predstaviti svoje viđenje remek-djela. Razmijenit ćemo i usporediti radove. Najbolji će radovi biti objavljeni u dijelu Twinspace. Pripremit ćemo zajednički rad inspiriran velikim slikarima. U svakoj će školi biti organizirana izložba. Bit će nam potrebna po dva mjeseca za svakog slikara. Krajnji rezultati:
 - Twinspace materijali,
 - fotografije,
 - albumi,
 - izložbe.

Svijest o fizici 13-14

(Projekt nagrađen Europskom oznakom kvalitete u 2015. godini)

Opis:

Za vrijeme sati tjelesnog odgoja i obrazovanja učenici će eksperimentirati s onim što su naučili na satima fizike i matematike, s ciljem da steknu svijest o tome što su kretanje, ravnoteža i rotacija i da nauče kontrolirati vlastito tijelo. Projekt je izveden tijekom školske 2014/2015. godine u istoj školi i donio je dobre rezultate i odličnu suradnju među nastavnicima. Zbog toga je škola odlučila razmjenom učenika produbiti partnerstvo. Na svakom sastanku učenici i nastavnici zajedno isprobavaju pojedine aktivnosti, sakupljaju podatke i analiziraju rezultate tih aktivnosti. Krajnji rezultat je e-knjiga koja će sadržati sve rezultate svih aktivnosti.

Uključeni predmeti:

strani jezik, matematika (geometrija), tjelesni odgoj i obrazovanje, fizika

Jezik: engleski

Uzrast učenika: 15 – 17


Alati koji će se koristiti:

Chat, e-mail, Forum, MP3, drugi alati (Powerpoint, video, crteži i slike), projektni dnevnik, Twinspace, videokonferencija, web.

Ciljevi:

Podstaci učenike da komuniciraju na engleskom jeziku i da uče o drugim kulturama.

Podstaci lakše savladavanje matematike (analitička geometrija, konusni presjeci) i fizike (kinetika, dinamika, fluidi), uz mogućnost da se eksperimenti koji se odnose na zakone i putanje izvode na satima tjelesnog odgoja i obrazovanja. Učenici će naučiti raditi i surađivati u internacionalnim skupinama i na daljinu te i dalje napredovati u razvijanju IKT vještina. Proces rada: učenici rade u skupinama, državnim i međunarodnim, komuniciraju međusobno putem eTwinning pričaonice i učeničkog dijela, kao i putem Flashmeeting online alata. Zadatke izvršavaju sve skupine i svaka je zadužena objaviti jedan dio projekta: krajnji rezultat je priprema BlendSpace prezentacija u suradnji s učenicima iz svih skupina. Svi učenici mogu vidjeti sve prezentacije i odgovarati na pitanja, pri čemu će mnogo naučiti o fizici i



sportu. Krajnji rezultati Europske kulture: na videokonferencijama i sastancima učenici će imati priliku saznati više o drugim zemljama, narodima, o njihovim navikama i običajima, o gradovima i školama svojih vršnjaka, razgovarat će o omiljenim knjigama i filmovima, posebnim školskim događajima, stereotipima itd. Matematičke teorije: učenici će naučiti osnovne modele teorije fizike, grafikone, funkcije i razlike na temelju parametara. Zakoni fizike: učenici će naučiti zakone fizike i primijeniti ih na pokret, ravnotežu i kretanje općenito. Tjelesni odgoj i obrazovanje: učenici će razviti svijest o vlastitom kretanju i kakav to utjecaj može imati na okolinu. Engleski jezik: učenici će dobiti mogućnost razgovarati na stranom jeziku s vršnjacima. Informatika: učenici će koristiti dosta različitih web alata i time postati svjesni važnosti IKT-a u današnjem svijetu.

Memento prijateljstva

(Projekt nagrađen državnim oznakom kvalitete u BiH)

Opis:

Kroz niz aktivnosti s učenicima od 1. do 4. razreda razvijat ćemo kompetencije Građanskog odgoja i obrazovanja. Razvijat ćemo kod učenika: socijalne vještine, prihvatljivo ponašanje, samostalnost, samopouzdanje, međusobno uvažavanje kroz pridržavanje zajedničkih dogovorenih pravila.

Dob učenika: 7 - 11

Uključeni predmeti:

Umjetnost, Kroskurikularni predmeti, Drama, Etika, Europske studije, Zdravlje, Informacijske i tehnološke znanosti, mediji, oblasti iz predškola, predmeti iz osnovne škole, sociologija

Alati koji se koriste:

Chat, e-mail, Powerpoint, video, slike i crteži, projektni dnevnik, Twinspace, videokonferencije, webinar, web publikacije

Ciljevi:

Učenici će kroz niz aktivnosti stjecati znanje o sebi, razumjeti svoje emocije, razvijati odgovornost prema sebi i drugima. Usvajat će i njegovati kroz razne podsticajne situacije i aktivnosti: temeljne humane vrijednosti kao što su prijateljstvo i nenasilje, pravednost i empatija. Učenici će primjenjivati dječja prava u svakodnevnom životu i naučit će preuzimati odgovornost u svakodnevnom životu.

Proces rada:

Projekt će trajati od ožujka do lipnja 2015. Sastoji se od 4 razvojne faze:

- a) traženje partnera i sakupljanje ideja putem web alata;
- b) od travnja 2015. do lipnja 2015. učitelji će provesti dvije do tri radionice na temu Građanskog odgoja i obrazovanja;
- c) svoje članke te dječja zapažanja spremat će u zasebnu mapu na Twinspaceu;
- d) vrednovat ćemo projekt međusobnom valorizacijom učenika i nastavnika putem prezentacije projekta koristeći videokonferencije.

Krajnji rezultati:

Svaki će učenik nakon provedenih radionica izraditi svoj "memento prijateljstva" kao svoj podsjetnik na stečeno znanje o građanskom odgoju i primjenjivati u daljnjem obrazovanju kao poticaje za daljnje suradničko učenje unutar svoje razredne zajednice...


Oznake kvalitete

Oznaka kvalitete predstavlja priznanje eTwinnerima i odgojno-obrazovnim ustanovama za iznimnu razinu sudjelovanja na eTwinning portalu. Za djecu i učenike ona može biti podsticaj i nagrada za uloženi trud, a za odgojno-obrazovne ustanove javno priznanje za kvalitetu rada i otvorenost ka suradnji na europskoj razini. Svaki eTwinner koji smatra da njegov eTwinning projekt zaslužuje državnu oznaku kvalitete može se prijaviti na svojoj eTwinning Live radnoj površini, odnosno kartici Projekti. Jedan eTwinner može prijaviti i više svojih projekata za državnu oznaku kvalitete. Prijave za državnu oznaku kvalitete ocjenjuje DSP. Rokovi za podnošenje prijave su sukladni datumu kada se projekti predlažu za europske oznake kvalitete. Za dodjelu oznake kvalitete (Quality Label – QL) trebaju biti ispunjeni sljedeći uvjeti:

1. Svi sudionici projekta imaju isti cilj.
2. Projekt je završen.
3. Projekt je u završnoj fazi i kandidat tvrdi da su postignuti glavni rezultati navedeni u opisu projekta.
4. Kandidat doprinosi izvođenju projekta.
5. Suradnja između sudionika je vidljiva.
6. Rezultati projekta su vidljivi.

Svaki Twinspace je privatni prostor za upravljanje projektom i Državni tim za potporu nema uvid u njegov sadržaj bez dozvole. Ukoliko je projekt prijavljen za oznaku kvalitete, nužno je da sadržaji budu javno dostupni ili da članovi državnog tima budu pozvani kao posjetitelji u Twinspace dijelu projekta. Od 2012. godine, Europsku oznaku kvalitete (European Quality Label – EQL) dodjeljuje Središnja služba za potporu (CSS). Europska oznaka kvalitete dodjeljuje se sredinom listopada. Europska oznaka kvalitete je uvjet za prijavljivanje za europsku nagradu: projekt mora imati europsku oznaku kvalitete kako bi mogao sudjelovati na natjecanju za europsku eTwinning nagradu. Natjecanje za europske nagrade otvara se tijekom listopada, nakon dodjele Europske oznake kvalitete. Europske eTwinning nagrade dodjeljuju se odgojno-obrazovnim ustanovama koje provode kvalitetne eTwinning projekte.

Postoje tri glavne uzrasne kategorije: od 4 do 11 godina, od 12 do 15 godina i od 16 do 19 godina. Pored glavne eTwinning nagrade postoji nekoliko posebnih kategorija koje sponzoriraju druge organizacije. Nagrade iz posebnih kategorija za 2015. godinu su: nagrada u kategoriji španjolskoga jezika, nagrada u kategoriji francuskoga jezika, nagrada Marija Sklodovska



Kiri, nagrada Mevlana za međukulturalno razumijevanje, nagrada u kategoriji engleskoga jezika, nagrada Povijest i sjećanje, nagrada za projekte koji uključuju odgojno-obrazovne ustanove iz zemalja istočnog partnerstva.

Slanje prijava za natjecanje za europsku nagradu počinje u jesen za projekte provedene u protekloj godini. Nagrade se dodjeljuju pobjednicima na godišnjoj eTwinning konferenciji, koja se održava svakog proljeća. U natjecanju za europske nagrade mogu sudjelovati jedino projekti koji su osvojili Europsku oznaku kvalitete.

Iskustva eTwinera iz BiH

Tatjana Jurić, IB program, Gimnazija Banjaluka

Ideja da napravimo projekt o toleranciji bila je veoma pogodna za međunarodnu suradnju. Naglasak je bio na upoznavanju različitih kultura i običaja, razmjena informacija i razgovor o toleranciji.

Očekujem da ćemo moji učenici i ja mnogo naučiti u ovome projektu, kako o drugim kulturama i načinu života u mediteranskom bazenu, tako i o mogućnostima uporabe različitih internet alata koji moderniziraju nastavni proces, a koji se koriste na eTwinning platformi.

Fahira Cevro, Osnovna škola „Edhem Mulabdić“, Zenica

Ponosna sam jer se već mogu predstaviti s nekoliko projekata u suradnji s različitim međunarodnim partnerima. Sami projekti bili su veoma interesantni i bilo je dosta zanimljivo raditi s kolegama.

Pokušala sam uključiti i ostale kolege u projekt. Nastavnici žele ostvariti suradnju s drugim kolegama i žele vidjeti drukčije načine rada.

Jasmina Mehmedović, Osnovna škola „Centar“, Tuzla

Djeca tako ne samo da usvajaju znanja, nego izgrađuju samopouzdanje i povećavaju svoje kompetencije: jezično-komunikacijske, digitalne, sposobnost učenja, socijalno-građansku kompetenciju, kulturnu svijest.

Što se tiče mene osobno, benefiti od takvog načina stručnog usavršavanja su dvojaki. Najprije, zadovoljstvo je kada te struka odabere da sudjeluješ na međunarodnom seminaru, jer to znači da je prepoznata i nagrađena vrijednost tvoga rada, a to, vjerujte, djeluje vrlo motivirajuće na čovjeka i tjera ga da bude još bolji.

Za eTwinning kažu...

Can Erdogan, Turska

Moj razlog pravljenja novih eTwinning projekata je poezija srca, umjetnost. Ja radim za smijeh, radim za radost, radim za inovacije, radim za entuzijazam, radim za uspjeh i radim za nadu. U eTwinningu pronašao sam zajednicu punu toplih prijatelja iz raznih zemalja. Tu kombiniram umjetnost i obrazovanje. Za mene je eTwinning isto što i čista motivacija.

Ursu Cornelia, Rumunija

eTwinning je tijekom cijelog moga sudjelovanja bio zajednica kvalitetnih partnera i partnerstava s odličnim mogućnostima da se djeci da značaj koji zaslužuju.

Carmina Leljo, Italija

eTwinning mi daje: učionicu bez zidova, galeriju znanja, trg pun prijatelja, nepresušan izvor vještina, metodologija, strategija, inovacija u učenju i neiscrpne mogućnosti prakse... S eTwinningom mi je dobro.

Turker Manga, Turska

Sudjelovanje u projektima eTwinninga je za djecu i učenike kao san. Susret s drugim kulturama je vrlo korisno, djelotvorno i za njih jedno dobro iskustvo koje može promijeniti njihovu budućnost nabolje. Upoznavanje ljudi drugih kultura pomoći će da im se budućnost promijeni u pozitivnom smislu. Neće zaboraviti ovo iskustvo poput sna do kraja života.

Kontakti

Za sve dodatne informacije možete se obratiti eTwinning DSP BiH etwinningbih@aposo.gov.ba ili na telefon 033 295 359.

Korisni linkovi:

Središnja eTwinning stranica: <http://www.etwinning.net>

Kako da se priključite eTwinningu:

http://www.etwinning.net/sr/pub/discover/how_to_get_involved.htm

Twinspace:

http://www.etwinning.net/sr/pub/get_support/guidelines.htm

Oznake kvalitete i nagrade:

<http://www.etwinning.net/sr/pub/progress/awards.htm>

Iskustva eTwinnera:

http://www.etwinning.net/sr/pub/discover/people_say.htm

Publikacije s portala eTwinning:

<http://www.etwinning.net/sr/pub/discover/publications.htm>

Primjeri projekata:

http://www.etwinning.net/sr/pub/collaborate/project_gallery.cfm

Stranica Erasmus+ programa Europske unije:

http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/index_en.htm

Stranica DSP-a:

www.aposo.gov.ba/eTwinning

